Подмосковные вечера

Слова М. Матусовского Музыка В. Соловьева-Седого

Не слышны в саду даже шорохи,
Все здесь замерло до утра.
Если б знали вы, как мне дороги
Подмосковные вечера. } 2 раза

Речка движется и не движется,
Вся из лунного серебра.
Песня слышится и не слышится
В эти тихие вечера. } 2 раза

Что ж ты, милая, смотришь искоса,
Низко голову наклоня?
Трудно высказать и не высказать
Все, что на сердце у меня. } 2 раза

А рассвет уже все заметнее...
Так, пожалуйста, будь добра,
Не забудь и ты эти летние
Подмосковные вечера! } 2 раза

Soirs d'été près de Moscou

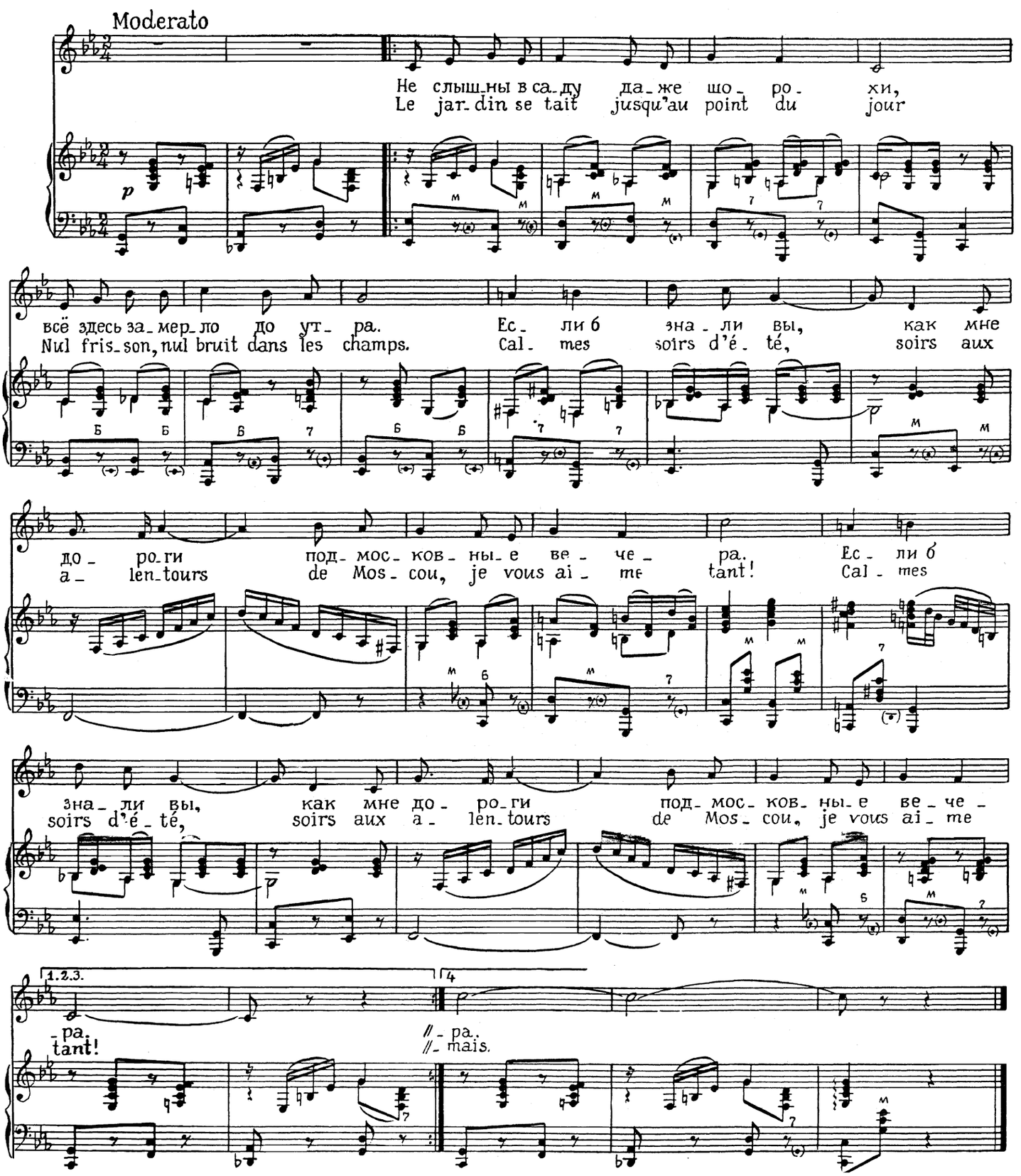
Paroles de M. Matoussovski Musique de V. Soloviev-Sédoï

Version française de C. FALK

Le jardin se tait jusqu'au point du jour.
Nul frisson, nul bruit dans les champs.
Calmes soirs d'été, soirs aux alentours
De Moscou, je vous aime tant ! } bis

La rivière coule et ne coule pas,
Toute en clair de lune argenté.
Est-ce un chant qui monte ou qui meurt là-bas,
Dans le calme des soirs d'été ? } bis

Mon amour, pourquoi sous ton front penché,
Ce regard furtif et boudeur ?
Ah ! Comment confier ou tenir caché
Ce qui fait déborder mon cœur ? } bis

Mais le ciel pâlit, c'est bientôt le jour...
Si vraiment tu m'aimes, promets
Que ces soirs d'été, ces beaux soirs trop courts,
Tu ne les oublieras jamais. } bis

Le Temps du Muguet